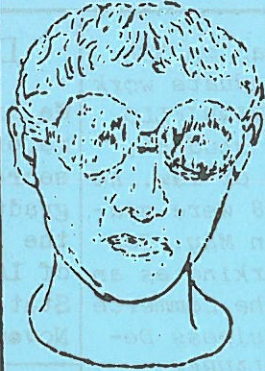




L



# POSTSCRIPT

NEWSLETTER of the  
LATIN and GREEK INSTITUTE  
of the CUNY Graduate Center  
and Brooklyn College

G

I

Vol. 2 No. 2

Winter 1981

Winter passes, spring approaches. Soon we may sing:

Ποῦ μοι τὰ ῥόδα, ποῦ μοι τὰ ἴα, ποῦ μοι τὰ κατὰ σέλινα; ῥόδον, ῥόδου, τό rose, ἴον,  
Ταῖς τὰ ῥόδα, ταῖς τὰ ἴα, ταῖς τὰ κατὰ σέλινα. ἴου, τό violet; σέλινον, σελίνου,  
(Anon., VIII c. B.C.) τό parsley.

John Donne, upon entering the priesthood, writes to George Herbert:

*Qui prius assuetus Serpentum fasce Tabellas  
signare, (haec nostrae symbola parva Domus)  
adscitus domui Domini, patrioque relicto  
stemmate, nanciscor stemmata jure nova.*

A sheafe of Snakes used heretofore to be  
My Seal, The Crest of our poore Family.  
Adopted in Gods Family, and so  
Our old Coat lost, unto new armes I go.

## PROSE INTO POETRY

Vergil wrote it, but how does it go? Use his words to compose a dactylic hexameter:  
*Aeneas haec arma de victoribus Danais.*

Ovid wrote it, but how does it go? Use his words to form an elegiac couplet:  
*Reges regumque triumphi carminibus cedant, et benigna ripa auriferi Tagi cedat!*

Graves wrote it and got it wrong. Why is either version metrically incorrect?  
"I tried to remember whether the i of clericus was long or short, and couldn't;  
but it did not matter, because I could make alternative versions to suit either  
case: *O si bracchipotens qui fulminat ore clericus . . .*  
and *O si bracchipotens clericus qui fulminat ore . . .*"

VITERDICTABREVITERDICTABREVITERDICTABREVITERDICTABREVITERDI

**TO ARMS, ALL GREEKS!** If you plan to be anywhere near our deme this summer, start sharpening your spears and wits for our didascalomathemachy, the Hoplite Challenge Cup 81 contest. True to forms, the students last year rolled up the faculty line, 11-10. Time and place will be announced in the spring issue. (We've outgrown Room 1029!)

**BE A POSTER** of the LGI poster for summer 81. This handsome document is in the mails & on its way to your province or apoikia. The combination of the poster on a conspicuous wall and your honeyed words of persuasion must prove irresistible to all good prospects for the Institute--perhaps even yourself, now that there are advanced pro-

grams in both Latin & Greek. Here is a matchless opportunity to consider "Ovid & His Influence in the Middle Ages & the Renaissance" or "Sophocles & His Impact on 20th-Century Writers."  
**HAVE YOU SEEN** the fall newsletter? If not, let us know. Rita will be happy to send one off, as well as the application for the advanced Greek or Latin program.

**Who What Where**

KEVIN BRESLIN L73 is the very proud father of Rosemarie Edith Breslin-LiBratto, born on July 25, 1980. LINDA GENOVESE L73 has been working with the physically disabled for a good while now & finds it quite rewarding. SEALY GILLES L74 had a daughter, Alison Rose (8lbs. 4oz), on Sept. 28. Alison's 2-yr-old sister Erica Jo is gentle & generous to the newcomer. Sealy is hard at work on her doctoral dissertation. SYLVIA TOMASCH L74 presented a paper "Rondel 57 of Charles of Orleans: An Illustration of the Unwritten Disposition" at the 1980 CUNY Comp Lit Conference. ANDREW TOMASELLO L75 is in Avignon "on fire with work." Digging around in 14th-cent. music MSS., he hopes to present a paper on the topic soon. ROBERTA VERDI L75, back from Italy, is working in LA for a commodities Investment Advisor & translating Italian poetry. CATHY SCHINE L75 was married in January to David Denby, film critic of New York magazine. Cathy contributes articles to various magazines & is currently at work on a novel. ANN DANIELS L76, Yale law student, was mentioned in a New York Times article (1/20/81) about students who combine high school & college education. HIROKO OKUDA L76 gave a paper in Feb before the Medieval Assoc. of the Pacific. MITCHELL RABIN L76 works part time as a psychotherapist on 10th St. Anyone wanting counseling can write to us for his address. ANTHONY DI MATTEO L77 passed his orals at the CUNY Grad. School with distinction due to the ease with which he translated & quoted Renaissance Latin texts. PELLE CORUZZOLO L77 works in the rare books and antique maps

section of B. Altman on 5th Ave. He's doing graduate work at NYU. JOSEPH GIOVANNIELLO L77 is a U. of Va. student, enjoying the study of law. He and ELLIOT LEVY G78 were graduated from Yale in May. Joe summered in DC, working as an "economist" with the Commerce Dept's Minority Business Development Agency. LAUREN PLANTE L77, 1st-yr med student at Einstein, is the only one in the class who feels at home with the Latin names of anatomical structures. KAREN-EDIS BARZMAN L78, now a grad student in art history at Johns Hopkins, will spend the spring in Florence doing archival work there. CINDY DWIGHT G78 is working full time for Forbes Magazine and is a part-time student of classics at NYU. KAMIAR KHAVI G78, still preferring Oxford, has completed his 1st semester of graduate work at Harvard. BILLY MARSHALL L78, G79 is Advertising Services Mgr for Archaeology magazine. MYLES POLLIN L78 is working hard at Columbia Law School. JOHN ROTH L78 teaches five Latin classes at the Fay School in Massachusetts. He has 6th-graders on up. KATYA PENDILL G79, working as sales rep for Towle Silver in Mass. after a 6-month stay in Europe, intends to return to NY in the early spring. JESSICA WASSERMAN G79 is writing her senior thesis at St. John's on the subject of time, esp. in Aristotle. HAROLD ENGLISH L79 is in LA working on a film. JOHN FIRNENO G79 became the father of a baby girl last spring. FRED GARCIA G79

**UBI HABITANT? We need addresses for:**  
 Michael Brodzky L77  
 Chip Manekin G79  
 Catherine Mosby  
 Can you help?

**DAWN RYAN, Esq.**

We are pleased and proud to report that former Institute secretary Dawn Ryan, having graduated in May 1980 from the Boston University School of Law, passed the New York State Bar Examination in November 1980.

works for NYU's food service while attending Columbia. He will be reading Plato (in Greek, of course!) during the spring. PETER GIORDANO L79 tutors at Hunter College Writing Center. EILLENE LEISTNER L79, in addition to teaching at Hunter College, is special projects editor of The Long Island Jewish World. BILL LEVINE L79 toured England & Ireland last summer. Bill now works for Hoffritz in Grand Central. KENNETH MORRELL L79 is back studying at Stanford after a year in Germany. JASON LEE G80, still reading NT Greek, is working on his senior project in bio-engineering. HESHY ROSENBERG L80 took second place last fall in a beer-drinking contest at Brooklyn College. Disconsolate at having lost to a woman, he applies himself in BC's Special Bacc Program. PHILIP SCHWARTZ L80 enjoys teaching Latin at Friends Seminary. His students are so enthusiastic that the administration just might bring Latin back into the curriculum! MICHAEL YOUNG L80, Columbia art history student, passed his qualifying exam in Latin.

**Last issue's puzzle answers:**  
 paralos, speragmos, empar-echo, propar, proparakaleo, antiparaballo, diaparatribe, aspartos, epara, parrhesia. parma, sparmus, siparium, dispar, praeparo, vitiparra, compar, impar, sparsus, pariter.